Пам'ятайте про Україну!

СВОБОДА  SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 30 Montgomery St. Jersey City, N.J. 07303
Телефони: (201) 434-0237, (201) 434-0807
з Ню Йорку (212) 227-4125
УНСоюзу: (201) 451-2200
з Ню Йорку (212) 227-5250, (212) 227-5251

РІК LXXXIV. Ч. 3. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, СЕРЕДА, 5-го СІЧНЯ 1977 — ЦЕНТІВ 25 CENTS — JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, JANUARY 5, 1977 — No. 3. VOL. LXXXIV.

ФОРД ПРОПОНУЄ, ЩОБ ПУЕРТО РІКО СТАЛО 51-ИМ СТЕЙТОМ ЗСА

Вашінгтон. — Минулої п'ятниці, 31-го грудня, перед поворотом з вакацій у Вейл, Колорадо, президент Джералд Форд заявив, що звернеться до Конґресу з пропозицією, щоб законодавці розпочали процедуру перетворення Пуерто Ріко з „Коммонвелту" ЗСА на 51-ий стейт Америки. Президент мотивує свою пропозицію, яка, між іншим заскочила навіть його найближчих дорадників, тим, що в Пуерто Ріко недавні вибори виграла Нова Проґресивна партія, яка хоче, щоб той остр'в став стейтом ЗСА. Проте президент Форд навряд чи матиме час представити відповідний законопроєкт Конґресові, бо його каденція кінчається 20-го січня, але може включити пропозицію щодо Пуерто Ріко в своє Послання про Стан Унії, або передати спеціяльне послання обом Палатам Конґресу.

Новообраний президент Джіммі Картер критично висловився щодо пропозиції президента Форда, заявляючи, що ін'ціятива в справі перетворення Пуерто Ріко в 51-ий стейт повинна вийти від самого населення цього еспаномовного острова, а не в'д Конґресу ЗСА, і також сказав, що останнє опитування виявило, що більш'сть населення Пуерто Ріко хоче, щоб їхній острів остався „коммонвелтом" ЗСА.

Новий губернатор Пуерто Ріко, Карльос Ромеро Барцельо, хоча належить до Нової Проґресивної партії, яка хоче, щоб той острів став стейтом, п'д час своєї інавґурації в неділю, 2-го січня, не згадував нічого про пропозицію президента Форда, наголошуючи розв'язку економічних проблем. Під час виборчої кампані' Барцельо обіцяв, що хоча хоче, щоб Пуерто Ріко остаточно стало стейтом, то не робитиме в тому напрямі жадних заходів принаймні протягом наступних 4-ох рок'в.

Пуерто Ріко стало „коммонвелтом" ЗСА в 1952-му році, тобто, одержало статус, який надає островові дуже широку автономію, а раніше було територією Америки.

Законодавці в обох Палатах обирають новий провід

Вашінгтон. — У вівторок, 4-го січня, члени обох Палат нового 95-го Конґресу мали відбути короткі сесії, під час яких мали обрати нових провідників. Передбачалося, що на пост лідера Демократичної більшости в Сенаті буде обраний сенатор Роберт Бирд із Західньої Вірджінії, який прийде на місце сенатора Майка Мансфілда, який відійшов на емеритуру. Конкурентом сенатора Бирда вважався сенатор Гюберт Гомфрі з Міннесоти.

Щодо Республіканської меншости в Сенаті, то вона правдоподібно обере на свого лідера сенатора Роберта Ґріффіна з Мічіґену, який прийде на місце сенатора Гю Скотта, який теж відходить на емеритуру. Конкурентом Ґріффіна є сенатор Говард Бейкер із Теннесі.

В Палаті Репрезентантів демократичний конґресмен Томас О'Ніл з Массачусетс мав бути формально обраний на пост Спікера Палати, займаючи місце конґресмена Карла Алберта, який також відійшов на пенсію. Лідером Демократичної більшости в Палаті Репрезентантів вже обрано конґресмена Джіма Врайта з Тексасу, а лідером Республіканської меншости в тій Палаті останеться надалі конґресмен Джон Ровдс із Аризони.

В новім 95-ім Конґресі буде майже стільки само демократів і республіканців, як в попередньому 94-му Конґресі. В Сенаті буде 62 демократи і 38 республіканців, а в Палаті Репрезентантів — 292 демократи і 143 республіканці. Але цим разом президентом ЗСА також буде демократ, Джіммі Картер, а минулих 8 років Конґрес був в руках демократів, але президентом були республіканці Ричард Ніксон і Джералд Форд.

Суд відкидає спосіб фінансування публічних шкіл

Сан Франсіско. — Найвищий Суд стейту Каліфорнії у четвер, 30-го грудня, вирішив, що дотеперішня система фінансування публічних шкіл, тобто, оподаткування нерухомого майна, є неконституційна, бо спричинюється до дискримінації проти дітей, які живуть у бідніших місцевостях, і їхні школи находяться на нижчому рівні з уваги на нижчу фінансову базу.

Хоча рішення того суду фактично стосується тільки каліфорнійської системи публічних шкіл, то воно дуже скріпить поширений в країні рух щодо реформи системи фінансування шкільництва. Ще в 1975-му році Найвищий Суд Ню Джерзі видав подібне рішення щодо неконституційности дотеперішньої системи фінансування публічних шкіл, а вирок Найвищого Суду Каліфорнії тільки скріпить опозицію проти дотеперішньої системи. Майже в усіх стейтах публічні школи фінансовані податками на нерухоме майно, але вже протягом кільканадцятьох років зростає рух проти цієї системи.

Клівлендська Округа УНС матиме Річні Збори

Клівленд, Огайо. — Президія Окружного Комітету Відділів УНС (інж. Іван Фур — голова, інж. Роман Возняк — секретар, Марія Федак — касир) інформує, що в неділю, 9-го січня ц. р., о год. 3:30 по полудні тут в домівці СУМА (Середня Школа св. Йосафата, 5720 Стейт ровд, Парма), відбудуться Загальні Збори Клівлендської Округи УНС із звичайним порядком нарад. Слово на зборах матиме представник Головного Екзекутивного Комітету і головні радні: д-р Богдан Футей та проф. Тарас Шмаґала. З головних точок на Зборах будуть схвалення правильника для Окружної Управи і вибір нових керівних органів. В Загальних Зборах повинні взяти участь секретарі та інші урядовці Відділів, як також конвенційні делеґати.

НА УКРАЇНУ ОСОБЛИВО НАТИСКАЮТЬ. РЕПРЕСІЇ — ЦЕ ВІЙНА. ТРЕБА, ЩОБ ЛЮДИ НЕ БОЯЛИСЯ — КАЖЕ ГЕН. П. ГРИГОРЕНКО

Вашінгтон (УІС „Смолоскип").— 31грудня 1976 р. члени української Вашінгтонської Групи ба гаторазово пробували сконтактуватись телефонічно з М. Руденком або представником української Групи в Москві ген П. Григоренком, щоби з першого джерела довідатись про ситуацію в Києві. З М. Руденком було неможливо сконтактуватись, бо, як згодом виявилось, його телефон виключений. Після дальших багатьох спроб вдалось сконтактуватись з ген. П. Григоренком, який вияснив ситуацію на Україні. Розмова велась в українській мові. Вона тривала 25 хвилин і нижче подаємо важливіші уривки з неї, задержуючи мову розмови без жадних виправлень.

Ген. Григоренко: „Зараз на Україну особливо натискають"

Питання: Чи Ви можете сказати, що сталось з Київською Групою, з Руденком, з Бердником, чи вони на голодівці?

Григоренко: Ну, вони голодівку протеста провели проти тих трусів, які були у іх. Там же пройшли труси, обшуки. Ну от і все.

Питання: А хто був на голодівці?

Григоренко: На голодівці були Руденко з жінкою і Олесь Бердник.

Питання: А що знайшли в часі трусів?

Григоренко: Та що у нас знаходять? Папери головним чином, інформацію... інформацію у Руденка забрали те, що він сам писав, все забрали. У його багато було написано. Він працював весь час. У його все це забрали.

Питання: Але нікого не арештували?

Григоренко: Нікого, нікого...Були Терелю взяли у психіятричку, але ми витягли його відтіль... вирвали. Ну, ми великий галас підняли. Да. І випустили. Його не довго продержали, наче місяць.

Питання: А чи у Руденка виключили телефон?

Григоренко: У Руденка виключений телефон...Він до мене дзвонить. Він до мене дзвонить. Він ходить на пошту... не ходить, а їздить. Він далеко від центру живе... він в Конча-Заспі живе. 30 кілометрів від Києва.

Питання: А як почувається Ніна Строката?

Григоренко: Вона трошки краще... Ми розраховували, що вона на Новий Рік буде у мене. Але її не виписали ще. Її стан здоров'я не дозволяє.

Питання: Вона в госпіталі? В Москві? В якому? Чи Ви можете сказати? Ми б хотіли їй вислати телеграму.

Григоренко: Зараз я попробую знайти...Лікарня 70-та. Номер 70 лікарні. Але точної адреси я не знаю. У мене самого... Вітання ми їй можемо передати. Завтра, на Новий Рік, поїду до неї... але я не знаю адреса на телеграму.

Питання: Передайте їй вітання від д-ра Андрія Зваруна, він є головою Гельсінкської Групи у Вашінгтоні, української.

Григоренко: Від Зваруна? Добре, передам.

Питання: Петро Григорович, що я хотів Вас поін-

(Закінчення на стор. 5-ій)

Бувший шпигун — працівник Т-ва „Україна"

Гельсінкі. (УІС „Смолоскип"). З України наспіла сюди осторога перед активним працівником київського Т-ва „Україна", бувшим совєтським шпигуном Олегом Миколаєвичем Хоменком, колишнім радником совєтського посольства в Оттаві, який за свою шпигунську діяльність був видалений з Канади на початку 1970-их років.

Олег М. Хоменко був „контактом" до совєтського шпигуна чеського походження А. Саботки в Едмонтоні. Відкритий канадською поліцією в 1972 р., Саботка розповів про свою шпигунську діяльність і його контакт з Хоменком.

Після виїзду з Канади, О. Хоменко зник на деякий час в СССР. Зі страху перед відкриттям його справжніх функцій совєтські власті не поновили його на дипломатичній роботі.

Перед кількома роками О. Хоменко з'явився у Львові, а згодом у Києві, де його призначили працівником Т-ва „Україна". Згідно з одержаною вісткою, О. Хоменко, будучи агентом КҐБ, займається питанням української політичної еміґрації — вивчаючи її „силу і слабість" почерез чисельні знайомства з українськими туристами з закордону.

Спеціяльно Хоменка цікавить ситуація у СКВУ і діяльність Комітетів Оборони В. Мороза та інших організацій оборони українських політичних в'язнів в СССР.

О. Хоменко є допоміжним, а то й організатором різних виступів українських совєтських артистів в Канаді і ЗСА та виставок українських совєтських мистців з розрахунком, щоби ці виступи і виставки мали відповідний вплив на ідеологічну і політичну стійкість української політичної еміґрації і зокрема української національно-свідомої і активної молоді.

У Києві, в імені Т-ва „Україна", О. Хоменко дуже часто зустрічає різні закордонні українські групи й делеґації в товаристві Д. Гнатюка або Володимира Лазаровича Чорного. У Львові його постійним компаньйоном буває Ростислав Братунь.

О. Хоменко дуже часто веде переговори в справах культурного обміну, а в готелях, музеях чи ресторанах „принагідно" зустрічає закордонних українців, стараючись здобути їхнє довір'я і потрібні для КҐБ інформації. В Києві стали відомі деякі спроби Хоменка заанґажувати туристів до співпраці з КҐБ.

Передана сюди інформація про О. Хоменка має за ціль остерегти наївних перед „щирістю", „товарискістю" і західніми манерами цього агента КҐБ, „дружня" поведінка якого може декому імпонувати.

У КИЄВІ ЗРУЙНУВАЛИ МОНУМЕНТ „СОНЯШНА УКРАЇНА"



Монумент „Соняшна Україна"

Гельсінкі. (УІС „Смолоскип"). Сюди дісталася вістка, що в Києві совєтські власті зруйнували величну скульптуру-монумент „Соняшна Україна". Монумент цей був здвигнений в 1970 р. недалеко Київського університету ім. Т. Шевченка, біля зупинки трамваю ч. 8, на роздоріжжі вулиць Володимирської і Л. Толстого.

Згідно з одержаною тут інформацією, монумент „Соняшна Україна" мав глибоке символічне значення. Ціла композиція мала бути відображенням державности і могутности України. До поставлення цього монументу мав мати якесь відношення П. Шелест, перший секретар КПУ в тому часі.

Ані автора, ані точної дати знищення монументу совєтськими властями не вдалося встановити. Зате відомо, що монумент був знятий вночі, а місце, на якому він стояв, було акуратно заметено.

Монумент „Соняшна Україна" був височиною в 5 метрів і шириною в 4 метри. Він складався з сімох основних фраґментів, які зображували соняшник з шістьома листками. Кожний листок соняшника був величиною приблизно один на два метри. Різьби на кожному листку з однієї сторони символізували розвиток духовної і технічно-наукової могутности України — від українського історичного літопису і комплексу українських старинних церков, почерез ракету, корабель і поїзд — вікно України в світ аж до модернізованої бандури — символу свободи і української вільної духовости. На відворотній стороні монументу на кожному листку зображено чотири астрологічні фігури призначення. Вирізняються у цілій композиції два горішні листки: на лівому зображений модифікований метелик, а на його відворотній стороні — модерна ракета. На правому — кричущий птах, а на його відворотній стороні — музичний інструмент, українська бандура.

Нижчі чотири символи взяті з астрології — віщування майбутнього на підставі положення плянет і зірок.

На відворотній стороні лева, символа чесности, щирости і постійного хвилювання — вирізблений корабель, символ вічних пошуків.

(Закінчення на стор. 5-ій)

Українки здобувають нагороди і відзначення в мистецьких виставках

Нюарк (М. Ч.). — Кожному українцеві мусить бути радісно, коли в будь-якій ділянці наші люди вибиваються. Так складається цеглина по цеглині на розбудову українського імени в американському світі. І так українка Осипа Яворська з Нюарку - Ірвінґтону, беручи серйозно малярське мистецтво, брала участь у Мистецькій Виставці в Саут Орендж' Н. Дж., де виставлялося біля двох соток малярів-аматорів і одержала у вересні ц. р. першу нагороду за водну картину „Дух Гори", а в жовтні знову одержала перше місце на Мистецькій Виставці в Ірвінґтоні, Н. Дж. за водну картину „Сині узгір'я" дня 16 жовтня ц. р.

Дня 5-го грудня ц. р. на виставці в Меморіял Лайбрері в Мейплвуд, Н. Дж., пані Яворська була почесно вирізнена на річному Показі Товариства Мистців Савт Орендж - Мейплвуд, Н. Дж. за картину „На дні моря".

Рівночасно, пані Володимира Васічко одержала була за свої картини: третє місце на цій самій виставці в жовтні і першу нагороду 5-го грудня ц. р.

Обі пані, Осипа Яворська і Володимира Васічко є членами АДУК в Ню-Джерзі і, очевидно членами Українського Народного Союзу.

СССР ВЖЕ МАЄ МІЛІТАРНУ ПЕРЕВАГУ НАД ЗСА — ТВЕРДИТЬ ГЕН. КІҐЕН

Вашінгтон. — Генерал Джордж Кіґен, який кілька днів тому залишив пост шефа розвідки американського військового летунства, заявив у інтерв'ю з представниками преси, що він переконаний, що Совєтський Союз вже здобув мілітарну перевагу над Америкою. Кіґен твердить, що Москва розбудовує від 10-15 нових ракетних систем, які мають офензивні та оборонні спроможності, і що Совєтський Союз протягом останніх кількох років розбудував широкорозвинену систему підземельних оборонних схоронищ для мілітарних і цивільних провідників СССР, близько 60 мільйонів совєтських робітників і вояків, як теж великі запаси харчів і зброї на випадок війни із Заходом.

Генерал Кіґен сказав кореспондентом, що тоді, коли Америка головну увагу прикладала старанням запобігти війні, Совєтський Союз приготовлявся до перемоги у війні і поробив всі заходи, щоб бути готовим на офензивну війну проти ЗСА. Він критикував розвідчий сектор і уряд ЗСА за помилкову думку, що Москва хоче здобути тільки „мілітарну рівновагу з Америкою", коли фактично совєтські власті весь час плянували здобути мілітарну перевагу. Своєю політикою детанту і договорами про обмеження стратегічної зброї Вашінґтон довів до того, що тепер на випадок війни між ЗСА і СССР на кожного вбитого совєтського громадянина згинуло б 35-40 американських громадян — твердить ген. Кіґен.

Джордж Кіґен, який спричинився до того, що Центральна Розвідча Аґенція (Сі-Ай-Ей) цього року перший раз заявила у своєму звіті, що Москва таки хоче здобути мілітарну перевагу над ЗСА, дальше заявив, що оборонна система ЗСА дуже слаба, коли порівняти її до совєтської, бо в околиці самої Москви є понад 70 підземних схоронищ для мілітарного і цивільного проводу Совєтського Союзу, як рівнож добре розвинена система оборонних ракет, які мають за завдання також охороняти чільні індустріяльні підприємства, то в той час оборонна система ЗСА „майже неіснує".

Твердження генерала Кіґена до великої міри були піддержані в статті Дрю Мідделтона, поміщеній в „Ню Йорк Таймсі" з вівтірка, 4-го січня, де автор, обговорюючи проблеми, які мусітиме розв'язати новий президент Джіммі Картер, вказує на факт, що американська мілітарна сила протягом останніх кільканадцятьох років послабла, а військова потуга СССР зросла. Він вказує на факт, що тоді, коли Америка на оборонні цілі призначує 5.4 відсотка національного приходу, то Совєтський Союз на військові цілі призначує від 12 до 14.5 відсотка. Мідделтон пише, що СССР не тільки переважає Америку щодо кількости вояків і зброї, але починає також продукувати кращу зброю, ніж досі. Дотепер Вашінґтон завжди покликався на факт, що ЗСА переважають якістю своєї зброї, але виглядає, що СССР починає поступово ліквідувати і цю американську перевагу. Дрю Міделтон твердить, що тоді, коли Москва готується до короткотривалої атомової війни, то Вашінґтон помилково приготовляється до довготривалої війни конвенційною зброєю.

„Правда" таврує західніх кореспондентів

Москва. „Правда", орган ЦК КПСС, у своєму новорічному виданні таврує західніх журналістів, що вони пишуть „сплетні і образливі статті про Совєтський Союз". Обвинувачення скероване проти тих західніх кореспондентів, які працюють в Москві. Коментатор західньої політики в „Правді" Георгій Ратіяні особливо відмічував колишніх кореспондентів в Москві Генріка Сміта з „Ню Йорк Таймсу" і Роберта Кайзера з „Вашінгтон Повст", які, як відомо, написали книжки про свої спостереження в СССР. Ратіяні порівняв передачі західнього радіо, яке передає свої програми до Совєтського Союзу, і статті в західній пресі про СССР до нацистської пропаґанди з часів Другої світової війни, яка закликала совєтських вояків до дезертирства. Ратіяні вважає, що помимо того, що політика детанту продовжує існувати, „ідеологічна боротьба" між системами продовжується. „День і ніч, — заявив Ратіяні, — повітря насичене затруєною буржуазною пропаґандою, метою якої є очорнити країни соціялістичної співдружности". Він каже, що майже кожний редактор „буржуазної газети" на Заході дбає про те, щоб хоча дещо антисовєтського було в його статті. Ратіяні рекомендує американським і західнім кореспондентам взагалі придержуватися „журналістичної етики і не писати тенденційних репортажів".

СССР доганяє Америку в ділянці ракет

Лондон. — Авторитетне видання „Джейн'с Вепонс Системс" на 1977-ий рік перестерігає, що розбудова Совєтським Союзом трьох родів офензивних ракет, які подібні до американської ракети „Томагок", може довести до того, що Совєтський Союз здобуде перевагу в ділянці далекосяжних ракет. Досі мілітарні спеціялісти твердили, що існує „рівновага" між СССР і ЗСА щодо міжконтинентальних ракет, але три нові совєтські ракети можуть захитати цей баланс і дуже послабити оборонну силу Америки і цілого вільного світу. „Джейн'с Вепонс Системс" твердить, що Вашінгтон мусить видвигнути питання нових совєтських ракет під час переговорів з Москвою в справі підписання нового договору щодо обмеження стратегічної зброї. Нові совєтські ракети подібні до ракети „Томагок", мають засяг 2,000 миль і можуть летіти дуже низько над поверхнею землі.

ЗБІЛЬШЕНО ЧАС УКРАЇНСЬКИХ ПРОГРАМ В СІБІСІ

Вінніпеґ, Канада (КУК). — Почавши від 7-го листопада 1976 р., збільшено час для українських пересилань на коротких хвилях Міжнародної Служби СіБіСі, які тепер передаються двічі кожного дня, а саме: півгодини о 6-ій вечора і чверть години о 7:30 вечора за Київським часом.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc., at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303.

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Передплата: на рік — $30.00, на пів року — $16.00, на 3 місяці — $9.00. Для членів УНСоюзу 65 ¢ міс. За кожну зміну адреси — 25 ¢. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

Статті і дописи, підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли, незамовлені матеріяли повертається тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. За зміст оголошень Редакція не відповідає.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Контроверсійні призначення

До великої більшости осіб, яких новообраний президент Джіммі Картер найменував на членів його уряду, не можна мати застережень, бо це високо кваліфіковані люди, яких Картер вибрав власне на підставі їхніх кваліфікацій а не з огляду на особисті приятельські зв'язки, чи з уваги на їхні політичні переконання. Тому можна сподіватися, що велика більшість членів нового уряду знаменито вив'яжеться із своїх обов'язків.

Однак, Джіммі Картер найменував на важливі пости також і деяких осіб, щодо яких знавці видвигають деякі застереження.

До таких контроверсійних призначень вперше чергу зараховується найменування на секретаря оборони д-ра Гарольда Бравна, президента Каліфорнійського Інституту Технології. Йому ніяк не можна закинути брак кваліфікацій, бо він не тільки здобув докторат з фізики, коли йому було тільки 22 роки життя, але вже раніше займав такі відповідальні пости в уряді, як член Наукової Дорадчої Ради Білого Дому, директор Відділу дослідів й інженерії при Пентагоні та секретар військового летунства. Крім того, д-р Бравн є спеціялістом в ділянці атомової зброї і від 1969-го року є членом комісії ЗСА, яка займається справою договору із СССР щодо обмеження стратегічної нуклеарної зброї. Отже, кваліфікації д-ра Бравна на пост секретаря оборони не підпадають сумнівові, але навіть його найближчі співпрацівники вказують на факт, що хоча Бравн знаменитий технік, який вважає, що технологія може розв'язати всі проблеми, проте він мало орієнтується в лябіринтних дипломатичних справах. Інші критики твердять, що д-р Бравн може погодитися на більші компроміси в користь Москви, зокрема в ділянці обмеження атомової зброї, ніж зробив би це Джеймс Шлесінджер, який був одним з кандидатів на пост секретаря оборони, але Картер не обрав його, правдоподібно з уваги на натиск ліберальних кіл.

Немає сумніву, що Шлесінджер був би кращим секретарем оборони, бо не тільки ліпше розуміє імперіялістичну ментальність кремлівських ватажків, але також і тому, що вже служив на тому пості за президентур Ричарда Ніксона та Джералда Форда.

Видвигається також деякі застереження щодо найменування негритянки Патриші Робертс Гарріс на секретаря мешканевих справ і міського розвитку, бо хоча вона має високу освіту — адвокат по професії — і була амбасадором до Люксембургу, то, як заявила Конференція Посадників ЗСА, не має жадної практики в ділянці, якою займається Департамент мешканевих справ і міського розвитку. Деякі коментатори вважають, що Картер найменував її тому, щоб задовольнити негрів і жінок, які закидали новообраному Президентові, що ці дві частини населення ЗСА не є належно заступлені в його уряді.

Проте, найбільшою помилкою Картера вважається те, що він найменував Гріффіна Белла на пост генерального прокуратора ЗСА. Очевидно існує можливість, що Белл буде „знаменитим генеральним прокуратором" — як це твердить Картер — але вже сам факт, що він близький особистий приятель і політичний співробітник Картера з часів, коли новообраний Президент ще був губернатором Джорджії, викликав в багатьох людей підозріння, може і безпідставне, що саме особиста приязнь, а не кваліфікації, здобули номінацію Беллові.

Кремлівські душогубці

Леонід Плющ, виступаючи недавно на мітингу в Парижі в обороні політичних в'язнів в СССР, між іншим, заявляв, що сучасний уряд СССР керується логікою поліційного режиму, для якого необхідно, щоб терор пронизував ціле суспільство. Наводячи слова політв'язня Глузмана, Плющ відмітив, що совєтський режим вбиває не тільки фізично політичних в'язнів, але також вбиває в них людську індивідуальність, знищує живу істоту.

Ці слова набирають особливого звучання при перечитуванні 38 числа „Хроніки поточних подій", у якій розповідається про долю Михайла Дяка, одного з незламних борців за права своєї Батьківщини, якого в стані смертельної хвороби московські душогуби вирішили звільнити з концтабору в 1975 р. знаючи заздалегідь, що він довго не житиме на так званій „волі".

На „волю" вийшов Михайло Дяк калікою, присудженим КҐБівськими катами на смерть. У зв'язку з тим, що він не хотів покаятися, його зумисно не лікували на протязі майже 6 років і це, очевидно, треба вважати свідомим вбивством людини. Каґебівські вбивники не визнають жадних не тільки моральних, але й власних судових законів. Стаття 100-та виправно-трудового кодексу РСФСР, каже, що важко хворі в'язні мають право на дострокове звільнення з концтаборів. Але ця стаття не була застосована до Михайла Дяка і багатьох інших політичних в'язнів, зокрема українців, які догорять у в'язницях і концтаборах, а між ними Дмитро Басараб, Константин Луц, Микола Мелех, Євген Пронюк. Це тільки ті, що їх прізвища подає „Хроніка", бо насправді їх кількасотень. Михайла Дяка звільнили щойно тоді, коли каґебівські лікарі ствердили, що смерть вже близька. Над Дяком зокрема знущалися совєтські опричники, бо він був незвичайним в'язнем, — а як твердив акт обвинувачення, — керівником підпільної організації „Український Національний Фронт", з рамени якого, він, разом з Дмитром Квецьком та Зіновієм Красівським, видавав підпільний журнал „Воля і Батьківщина". Дякові також приписували, що він підписав відкритого листа до XXIII з'їзду КПСС та до керівників компартії України з протестом проти поневолення України. Найбільше однак, роззлобило каґебістів те, що Михайло Дяк, 1935 року народження, не звичайний совєтський громадянин, а до арешту ляйтенант міліції в Долниському районі на Івано-Франківщині, на якого вони покладали великі надії в переконанні, що він пристане до тих, які помагають комуно-російським імперіялістам поневолювати Україну.

Плянове вбивство Михайла Дяка це ще один з безлічі доказів, що совєтський режим держиться при владі з допомогою злочинних засобів і плянового на Кремлі етноциду поневолених Москвою народів. Це також доказ, що поневолені народи активізують свою боротьбу за визволення з комуно-російської неволі.

Микола Приходько

НЕ ПРИЩУЛЮЙМОСЯ!

Читаю щодня нашу бойову „Свободу", що боронила й підносила ім'я України на землі Вашінґтона ще відтоді, як наші бідні, неписьменні, але сердечні, роботящі земляки прибували сюди, напомацки, на тяжку роботу в вугляних копальнях Пенсильвенії. Піднеслися вони згодом, своїми зусиллями й нашою прадідівською чесністю, промостити нам, більш митикованим, ширшу дорогу на цьому континенті. Слава їм, нашим скромним і чесним передвісникам, що не потоптали в болото ім'я нашої Батьківщини, України.

Майже в кожному числі „Свободи" читаємо тепер про героїчний спротив наших сьогоднішніх бунтарів на Україні. Добрий курс, і для тих бунтарів, що до них просочується якось те слово, поміж усі заборони, і для наївних американців, що напевно аналізують нашу пресу.

За придушення спротиву тих непокірних мазепинців в Україні і за ультрацарську русифікаційну політику на нашій Батьківщині, новітній цар Брежньов дістав недавно три ордени, з нагоди свого 70-річчя. Дістав ті нагороди з рук малоросійського хамелеона, „президента" СССР, Подгорного, бодай йому підклав жару в пеклі його український прадід. Неймовірна іронія для нас, що вже опинилися по цей бік рубікону московського фальшу.

Цими днями Москва виміняла російського бунтаря Буковського за терористичного провідника чілійської комуністичної партії. Напевно не сподобається йому в „братерській" Москві і чи не попроситься він додому, незабаром. В такому випадку, він може „захворіти" несподівано якоюсь смертельною хворобою і провожатиме його домовину на кладовище той самий яничар, Подгорний. Але, не зважаючи на всю, справді енергійну кампанію за нашого українського Валентина Мороза, — не хоче його відпустити й напевно не відпустить молдаванський орденоносець Брежнєв, що його предки повно їздили колись по наших селах у циганських халабудах з речитативом: „Дай хазяйка сальця, — поворожу тобі про твою щасливу долю..."

Був грузинський бандит раніше московським царем, загнав на той світ мільйони українців, а тепер циган доглядає ленінські заповіти, щоб не дійшло „вплоть до отдєлєнія" в непокірній Україні.

Ми знаємо тепер, що наша Україна має десь 45% економічного потенціялу СССР; що без України Росія перестане бути імперією; що українське бунтарство є найбільш небезпечним динамітом у підвалинах Москви. Про це знає також Китай, що використовує українську карту в своєму „покері" з Москвою, і теперішні, ніби анти-комуністичні, співробітники „Радіо Свобода" також. Вони ще досі тримаються великоросійського шовінізму, як воша кожуха, не свого, кисло-капустяного, а американського. Вони обороняють з американської позиції заходу ту саму валуєвську-ленінську — брежньовську русифікацію, з доброю оплатою від ваших податків американській вільнолюбній Батьківщині. Чи не парадокс?!

В „Свободі" за 15 грудня м.р. вміщено статтю нашого відомого журналіста з Мюнхену, М. Стиранки: „Радіо Свобода". Прочитай тролею Росіян". Прочитайте, якщо переочили. Просто неймовірно, що й досі якісь „американські" покровителі тієї радіо-передачі за залізну заслону, Лодзен і Фон Ділінґ, забороняють навіть вживати в українському радіо-мовленні термін „російський імперіялізм". Може то ті самі московські побратими, або їхні однодумці, що полювали після війни за українськими втікачами по таборах скитальців — віддати їх „такому симпатичному анкелові Джо" на тортури за його усмішку, що так причарувала тоді Рузвельта?! Отаке неймовірне діється й тепер, після підписання наївної „братерської" умови з „демократичною" російською колоніяльною імперією в Гелсінфорсі. Які ж інакші інструкції може мати вільне американське радіо-мовлення на Україну від різних зверхників типу Сонненфельдта?!

Тоді, в таборах, ми були безборонні проти людоловів з червоними й білими п'яти кутніми зірками. Сьогодні вже розпростерлися українські крила на Американському континенті — УККА, КУК, УНС, ООЧУС, — Добрянський, Кушнір, Лисогір, Душник, Білинський. Не перерахуєш на пальцях усіх наших впливових, повноправних з українського роду. Закалатаймо наше обурення у цьому випадку, (так як і за наш, заборонений про-московською Курією, Український Патріярхат) — у всі американські дзвони, починаючи з Філядельфійського —

Гей, на коні,
биймо в дзвони!...

Наші впливові люди повинні піти зі статтею Стиранки до американського Президента, до нового міністра закордонних справ, — до зверхників американського радіо-мовлення волі. Запротестувати проти брежньовської підпільної команди в американському радіомовленні. Ми, читачі „Свободи", вимагаємо такої акції, зокрема в цьому обурливому випадку. Люди там ризикують арештом за свій інтерес до американського радіо, а якісь шкідливі москалики хотять агітувати їх звідси за „єдіную нєдєлімую".

Недобре бути нахабними і ми українці не маємо тієї риси в характері, але не можна й зіщулюватися, коли б'ють нас, прямо в чоло якісь московські прислужники, а тим більше такі, що живуть розкішно в Америці, за наші податки і рятують звідси інтереси Леніна-Сталіна-Брежнєва.

Не прищулюймося, не відступаймо з наших, заслужених працею й щирістю до Америки чи Канади, позицій. Співали ми колись відважно, в неволі войовничу пісню, на знак протесту —

Не пора, не пора,
не пора...

Заспіваймо її тепер, у Вашінґтоні, сміливо, завзято, як колись у неволі, в Україні. Протестуймо на кожному форумі, де тільки можемо, в цьому випадку, наприклад, — проти тієї про-московської команди в „Радіо Свобода", що скерована не тільки проти України, а й проти інтересів Америки. Послухайте як голосно й ефективно вибухають протести, коли скаже хтось найменше слово проти інтересів Ізраїлю. Добрий приклад для нас.

Не прищулюймося в таких випадках, йдімо напролом на континенті Американської волі проти ворожої несправедливости до нашого Ізраїлю. Тут шанують тих, що змагаються за волю своєї Батьківщини.

Гей на коні,
биймо в дзвони...

Яр. Рудницький

РІЗДВО ЛАТИНСЬКЕ — СТ. АВҐУСТИНСЬКЕ

Склавши „офіційну візиту" Вашінґтонові й Конґресові (й Бібліотеці) з нагоди 200-річчя Америки в половині грудня м. р., я відвідав і Святого Авґустина, чи Ст. Оґостін, „найстарше місто ЗСА" з нагоди його минулого 400-річчя. Тут насамперед я віддав пошану й признання Святішому Отцеві, що хоч недолюблює декого з нас і не відповідає на (зовсім пристойні своєю формою) листи, то проте має ту заслугу перед християнською історією, що більше не редукує святих: св. Авґустин залишається святим, а з ним і назване в його честь містечко, основане, — як відомо — 8. IX. 1565 Доном Педром Менендесом з Авіллі в Еспанії. Тут треба відмітити, що не тільки Папа, але й Дон Педро має пошану до св. Авґустина, бо йнакше ми мали б якусь „Дон-Педрівку" на Флорид , а не Св. Авґустина...

Перед українською наукою, зокрема ж перед виданим недавно українським правописом НТШ, стоїть іще відкрите питання, як сказати й написати: був „у Святому Авґустині". чи „у Святого Авґустина". Пригадується один із недавніх Репортажів у „Свободі" п. н. „Різдво на Святій Лукії", який (репортаж) деякі чіпленки критикували, мовляв, Різдво може бути „на острові Св. Лукії", а не „на Св. Лукії". Так чи сяк, сама Лукія не реаґувала на цей наголовок, отож сподіваємося, що й святіший Отець простить нам мовно-правописний гріх: „у Святому Авґустині".

Моя візита, як звичайно почалася від відвідин університетської Колеґії ім. Г. Флаґлера й її бібліотеки. Не було тут дуже від чого пріти (хоч надворі було гаряченько), бо україніка в ній нулева, так як зрештою і в місцевій Публічній Бібліотеці, за це „Руссія" має тут багато позицій і це не може нікого дуже дивувати, бож хто підозріває, що в Святому Авґустині є аж дві бібліотеки, що чекають на поповнення українікою й не можуть дочекатися його...

З усіх ювілейних імпрез: 200-річчя Америки, Різдвяні свята й минуле 400-річчя міста найбільш уваги присвячують свят - авґустинці кожен своєму власному ювілеєві, бо тут усе в Америці „найстарше". І коли було питати в „найстаршій крамниці - музеєві", чи в „найдавнішому домі" в Америці, чи в Музеї Ріплі (чи навіть у мавретанськи-імітативному Зорадському Альказарі), як вони відзначають 200-річчя країни, то всюди була однакова відповідь: „Ідіть у цій справі до Чамбер оф Коммерс" (тобто комерційної палати), бо вона в цьому компетентна:

А все ж у Св. Авґустині відчувається давність і велич Америки, не вважаючи на те, скільки сот літ ділить початок кожної з її клітин чи цілости, як держави, від наших днів, чи днів Різдва (латинського) 1976.

І коли заблисла перша зірка 24-го грудня на теплому свято - авґустинському небосхилі, думки мешканців і відвідувачів „найстаршого міста Америки" леліяли не тільки 400-, 300-, чи 200-річну традицію минулого, але в затишній, спокійній і флорідсько-теплій атмосфері проводили свій „меррі Крістмас", кожний відповідно до своєї „старости".

А нам, — пришельцям з іншої землі, пригадувалися слова нашого поета:

„Та що нам їхній бунтівливий стяг, коли не стяг це нашої вітчизни..."

ЖИТТЯ І ЗНАННЯ

Редаґує інж. Лев Яцкевич

ВИФЛЕЄМСЬКА ЗОРЯ

Впродовж 20 сторіч астрономи, теологи, скептики та віруючі роздумували над появою Вифлеємської зорі, що показала трьом мудрецям зі Сходу шлях до місця народження Месії світу.

Чи дійсно така зоря появилася тоді на небі, чи це була тільки легенда, чи декоративна метафора? Бо якщо прийняти, що зоря, або інше світляне тіло, появилася в тому часі на небі, тоді виринає питання про походження цього світляного тіла, чи це була комета, чи експльодуюча зоря, яку астрономи називають „суперновою"?

Деякі учені опрокидують появу Різдвяної Зорі, вважаючи згадку про неї в Біблії лише звичайною алеґорією.

Майже всі стародавні цивілізації вірили у появи нових зір, як провісників народження могутніх королів і великих вождів. І так — великі ясні зорі мали зустрічати народження перського короля Мітридата, Македонського короля Александра Великого та Джінґісхана.

Але багато учених обстоює існування Вифлеємської зорі на основі записок та обмежень стародавніх астрономів, що відмітили появу численних світляних явищ приблизно в часі народження Ісуса Христа.

Астрономи та біблійні учені в загальному погоджуються в тому, що Вифлеємська зоря не була „суперновою", бо її мерехтливий процес експльозії мусіли б запримітити багато людей на чолі з королем Юдеї Іродом. Тим часом крім апостола Матея ніхто цього явища не описав, ані не відмітив.

Дехто натякає, що тією зорею могла бути комета Гелія, що появилася в соняшній системі перший раз в 240 році перед народженням Христа, а другий раз в 12 році до н. е. Але цей здогад нестійкий з приводу досить великої відстані часу до народження Христа і тогочасного поняття, що комети були носіями не радости й добра, але зла. Якщо, проте, вірити очевидцеві Євангелистові Матеєві, тоді слід шукати за джерелом цього світляного явища деінде. Досліди старинних календарів і записок історичних подій перед і по народженні Христа вказують на те, що Ісус Христос народився правдоподібно восени 7-го року н. е., себто в тому році, коли на небі проходило незвичайне явище 3-кратного з'єднання (кон'юґації) двох найбільших плянет нашої соняшної системи: Юпітера та Сатурна.

Таке з'єднання, або зближення плянет на небі, це небуденне явище, що відбувається в періодичних відступах часу, в час обороту плянет довкола сонця з різними кутовими швидкостями. Таке з'єднання Юпітера і Сатурна відбувалося 7-го року н. е. У вересні цього самого року відбулося чергове з'єднання тих плянет, а в грудні цього ж року третє з'єднання; ті з'єднання для голого ока робили враження величезної мерехтливої зорі. Деякі астрономи та біблійні науковці міркують, що перше з'єднання обох плянет було для мудреців зі Сходу довгоочікуваним знаком народження Христа і поштовхом до подорожі до далекої Юдеї. Друге з'єднання у вересні було для них зоряним маяком під час їх подорожі, а третє з'єднання в грудні освітило їм останній етап шляху до Вифлеєму.

Але для нас, сучасних людей, неважливе те, чи Вифлеємська зоря існувала чи ні, — а те, що вона символізує.

Мерехтливі та неосяжні зорі, розкинуті рясно на синьому склепінні неба, викликали в людині завжди шанобливість і подив. І тому слід вважати зовсім природним, що ті, що відзначали народження Христа, зв'язали цю подію зі зорею. І навіть сьогодні — мерехтлива зірка над дитячими яслами, чи на ялинці становить для нас емблему надії. І тому неважко зрозуміти, чому саме зоря стала символом народження Христа.

Але вибір цього символу був дуже щасливий і вдалий, бо зоря символізує не тільки народження дитини, але також народження світу та людства. Бо зорі, так само як люди, переходять весну, літо та осінь свого життя, а, вмираючи, дають змогу народжуватися новим зорям і новим світам.

Зформовані в холодних і темних просторах космосу, вони вирощують в своїх нутрах усі хемічні первні, потрібні для творення та піддержання органічного життя (за вийнятком водню). В останнім стані свого життя вони стають „білими карликами", що, вмираючи, розсівають, як добрі сівачі, залишки своєї матерії по широких ланах Всесвіту. Розкинута щедро матерія стає основою побудови нових зір, плянет і місяців.

До речі, наша земля, місяць і наше сонце (що є також зорею постали з попелу померлих зір, а люди — це дослівно зоряні діти; бо всі ми, подібно, як всі інші форми органічного життя, побудовані з атомів, вирощених в термоядрених горнилах зір.

Вифлеємська зоря, як бачимо, це не тільки символ народження Месії світу, а також є символ народження цілого людства, і в тому її глибокий зміст, велич і містерія.

ПАРАҐВАЙ — ПЕРЛИНА УКРАЇНСЬКИХ СКУПЧЕНЬ У ВІЛЬНОМУ СВІТІ

II

Для повноти треба ще згадати, що на протязі останніх 10-15 років діти перших поселенців почали пробувати себе і в інших галузях життя, зокрема у комерційній, виявляючи при цьому надзвичайну винахідливість і розмах. Прикладом можуть служити родини Баранських, Ремезовських, Вечорків та інших відважних, що володіють різними підприємствами, мають гуртівні різних товарів та керують автотранспортом, яким обслуговують і сусідні країни. Є між ними мірошники і круподери, не тільки з фаху, але й на власному млині. Їхню продукцію хвалять у сусідніх Арґентині й Болівії, а достачають вони її туди власними великими вантажними автами. На одне лише нарікають ці, гідні подиву, люди, а саме, що не мали змоги вчащати до шкіл, яких, до речі, в провінції Іпатуя ще й сьогодні обмаль.

Відсутність у цих передових людей хоч би загальної середньої освіти робить їх у власних очах неповноцінними, вони аж надто скромні. Проте, Господь обдарував їх великим скарбом — вмінням послужити людині й українській громаді. Всі вони не тільки параґвайські, але й українські патріоти та дійсно щирі й нелукаві діячі на українській громадській ниві. Всі вони толерантні до земляків іншого віровизнання, а українську соборність виявляють словом і ділом та відчувають її як органічну потребу.

Черговою додатною прикметою параґвайських українців є те, що всі вони однодушні й однозгідні в служенні українській справі, яку розуміють одним розумінням. Як досі, вони не зазнали на собі експериментів різних „блискучих" і „меншблискучих" відокремлень, середовищ і партій, що вирушили з ДП-таборів Европи після Другої світової війни передусім до тих країн, де вже знаходились більші скупчення старої української еміґрації, як ЗСА, Канада, Арґентина й Бразилія. Параґвай знайшовся тоді поза межами уваги нової хвилі скитальців, насамперед з огляду на низький економічний стан у тій країні.

Не поспішали до Параґваю й новітні „батьки народу" з проводу численних партій, прибудівок і добудівок, що виросли, як ті гриби, на щедро вгноєному ґрунті таборового животіння. Саме тому параґвайські українці залишились у своїй масі попросту непорочно чистими українськими патріотами, патріотами без жадних додатків. Але, стає питання — на як довго? Стає воно тому, що „параґвайський ювілей" переконав декого з „мудріших і більш досвідчених", що Параґвай таки вартий уваги.

За найвизначніші події „Українського Тижня" в Енкарнасіоні треба вважати: відслонення погруддя пам'ятника Тарасові Шевченкові, посвячення новозбудованої української православної церкви св. Юрія та відкриття нового будинку Т-ва „Просвіта". Дві з них, — відслонення пам'ятника і відкриття будинку „Просвіти", — відбулися 19 листопада. Ці урочистості вшанував своєю присутністю президент Параґваю А. Стройсснер, якому асистували представники уряду й армії та провінційних і саморядових установ. Акт відслонення пам'ятника попередила церемонія зустрічі Президента в центральній частині площі; церемонію започатковано відспіванням параґвайського державного та українського національного гимнів. Першим промовив до Президента посадник міста Енкарнасіону Хозе Кавалєро, який представив своїх співгромадян-українців, як передових і чесних трударів, що піднесли на вищий рівень культурний і економічний стан міста й околиць. Розповів Х. Кавалєро й історію українського поселення в Параґваї та пояснив, чому саме українці так зворушливо шанують свого національного пророка Т. Шевченка. З черги промовив представник молодшого покоління українців у Параґваї С. Пилик. Д-р Б. Стебельський привітав зібраних від Президії Секретаріяту СКВУ. Щойно після цього промовив Владика Митрополит Мстислав. Його промова була скерована в основному до президента А. Стройсснера, як до одного з чільних державних мужів сьогоднішнього світу, що репрезентує й здійснює творчу демократичну систему державного будівництва. Промову Владики переривали кілька разів оплески з оточення Президента та зібраних на площі учасників свята. Цю частину урочистости закінчив довшою промовою представник урядової партії „Колорадо" д-р Р. Реберсіон, який також висловив велике признання українським співгромадянам. Одразу після цього, Президент та представники державних і громадських установ підійшли до покритого білим покривалом погруддя Т. Шевченка, відслонення якого довершено під загальний спів „Заповіту", що його започаткував ансамбль „Калина" з Торонта в Канаді.

Чин посвячення пам'ятника очолив Митрополит Мстислав, якому сослужили Єпископи Володимир і Єфрем (укр. католицький єпископ-помічник з Бразилії) та українське православне й католицьке духовенство. Ще раз залунало понад площою могутнє „Ще не вмерла Україна", залишаючи у серці й пам'яті учасників свята незабутній спомин. Під час співу українського національного гімну Владики, Митрополит Мстислав і Володимир, коклали перед пам'ятником вінок від Собору Єпископів УАПЦеркви.

(Продовження буде)

Веселих Свят Різдва Христового
і Щасливого Нового Року
всім своїм ВШ. Клієнтам пересилають
АДАМ БАЛАБАН з ДРУЖИНОЮ
Adamba Food & Candy Mfg.
Адреса гуртівні і власної виробні:
848 Lorimer St., Brooklyn, N.Y. 11222 EV 3-0981

Спокійних, безжурних і радісних
Свят Різдва Христового
бажає своїм Покупцям, Приятелям та всьому Українському Громадянству відома фірма
Mercury Parcel Trading Corp.
М. ГОРИСЛАВСЬКИЙ
з донькою ХРИСТИНОЮ
власники
101 1st Ave., NEW YORK, N.Y. 10003. ORegon 4-3930

Веселих Свят!



ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
і ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
пересилає
Всечесному Духовенству, всім Організаціям, Приятелям і всьому Громадянству
Trzaska Funeral Home
648 — 4th Avenue, Brooklyn, N.Y., Tel.: SO 8-6890
6741 — 5th Avenue, Bay Ridge, N.Y., Tel.: 748-4860
LICENSED MGRS
ГЕЛЕНА Е. ТЖАСКА
АДЕЛЯ ТЖАСКА МАРЧАК



ПОКУПЦЯМ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
з РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
— бажають —
С. САВЧУК і Б. ГАЛАГАН
власники ФІРМИ
Brody Meat Prod., Inc.
96 Second Avenue — New York, N. Y. 10003
Tel.: GR 5-5052

Веселих Свят
та
Щасливого Нового Року
ВШ. ПОКУПЦЯМ і ПРИЯТЕЛЯМ
— бажають —
Я. КУХТИН і В. МАНЬКО
власники фірми
„КОСМОС"
4944 N. Broad St., Philadelphia, Pa. 19141 GL 7-5664

Христос Рождається!
Веселих Свят Різдва Христового і Щасливого Нового Року бажає Всім Управа
Bankers Federal Savings and Loan Association
A Mutual Savings and Home Financing Institution
130 SECOND AVE. NEW YORK, N.Y. 10003



ВЕСЕЛИХ СВЯТ
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
— бажає —
Петро ЯРЕМА
Funeral Home
129 EAST 7th STREET — NEW YORK, N.Y.
(Between 1st & Ave. "A")
ORegon 4-2568
МОДЕРНІ ОХОЛОДЖУВАНІ КАПЛИЦІ

З нагоди РІЗДВА ХРИСТОВОГО та НОВОГО РОКУ
бажаємо Читачам цієї газети, Приятелям
та багатьом нашим Клієнтам
ВЕСЕЛИХ СВЯТ та ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
LUCAS & ELLIS REALTY, INC.
НОВА УКРАЇНСЬКА АҐЕНЦІЯ
109 Main St., Millburg, N.J. 07041. Tel: (201) 467-1177
Власники:
ОЛЕГ МИСЬКІВ — (201) 399-4894
ВАСИЛЬ ЯНЮК — (201) 371-0667
Обслуговуємо Millburn, Short Hills, Livingston, South Orange, Summit, Springfield та інші місця в Ню Джерзі

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
Рождества Христового
і
Щасливого Нового Року
Українським Організаціям та ВШ. Клієнтам
— бажає —
J. & Z. Meat Market
39 Palisade Avenue, Yonkers, N.Y. 10701
Власники — ІВАН і ЗЕНОВІЯ БУНДЗЯК



Веселих Свят
Рождества Христового
та
Щасливого Нового Року!
всім нашим Вельмишановним Покупцям бажають
ЕРАСТ КУРОВИЦЬКИЙ
і СИН
Українська М'ясарня
124 First Avenue — New York City
Tel.: GR 7-0344



Веселих Свят Різдва Христового
і Щасливого Нового Року!
— бажає —
РОДИНА ПАСЕВИЧІВ
N.E. Corner Franklin & Brown Sts.
109 E. Tabor Road Philadelphia, Pa.
MA 7-1320 DA 9-1844



ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
і
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
— бажає —
Duchynski-Cherko Inc.
FUNERAL HOME
111 YONKERS AVENUE YONKERS, N.Y.
Тел.: YO 3-6121

З Різдвом Христовим і Новим Роком!

вітає



Його Блаженство, Блаженнішого Патріярха Йосифа І., Ієрархію, Священство, Монаші Чини і Вірних Українських Церков, Пасторів і Вірних Баптистських і Євангелицьких Церков, Все Українське Громадянство, Український Конгресовий Комітет Америки й всі його Відділи, Проводи й Членство Політичних і Політично-громадських Організацій, Управи й Членство Наукових, Літературних, Мистецьких, Жіночих, Професійних, Громадських і Обезпеченевих Установ, Об'єднань, Союзів, Товариств і Організацій, Дирекції і Працівників Кредитових Кооперативів, об'єднаних у „Централі Української Кооперації Америки", та все своє Членство з Родинами

з найщирішими побажаннями
Веселих і Радісних Свят Різдва Христового
та найкращих успіхів у праці для добра нашої Церкви і Народу
в Новому 1977 Році!

Христос Родився! *Славіте Його!*

„ЛІҐА УКРАЇНСЬКИХ ЩАДНИЦЬ У ЗСА"

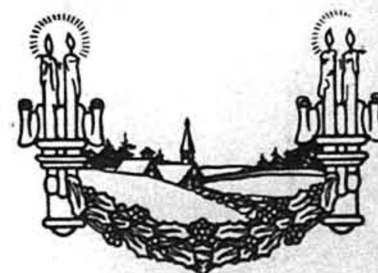
„УКРАЇНСЬКА ЩАДНИЦЯ"
у Філядельфії, Па.

Українська Щаднично-Позичкова Спілка
„ТРИЗУБ"
у Нюарку, Н. Дж.



Українська Щаднично-Позичкова Спілка
„ТРИЗУБ"
у Філядельфії, Па.

Українська Щаднично-Позичкова Спілка
„ПЕВНІСТЬ"
в Чікаго, Ілл.



Веселих Свят Різдва Христового
і Щасливого Нового Року
Родині, Знайомим і Покупцям — бажає
СТЕФАН ПАЛИЛИК — власник
ALSON'S
Glass and Mirrors — Glazing — Resilvering
1413 Second Avenue New York, N.Y. 10021
Near 74th Street Tel.: (212) 288-5886



ВЕСЕЛИХ СВЯТ і ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
бажають
ВОЛОДИМИР і МІЛЛІ ЩУР
власники
Walter's Restaurant
327 Saw Mill River Road Yonkers, N.Y.
Tel.: 969-9180

Веселих Свят Різдва Христового
та
Щасливого Нового Року!
ВШ. Клієнтам, Друзям та Знайомим
бажають
Антін і Віра Шумейки
та Працівники
KOBASNIUK AGENCY
Подорожне Бюро
— Білети на кораблі й літаки —
Іміграційні справи — Міжнародні поштові перекази і т. д. — Приготова податкових звітів (Income Tax)
Нова адреса:
157 Second Ave. New York, N.Y. 10003
Tel.: (212) AL 4-8779



Веселих Свят
та
Щасливого Нового Року!
своїм ВШ. ПОКУПЦЯМ
бажає
ВОЛОДИМИР ПОЗНАХІВСЬКИЙ —
ВЛАСНИК
М'ЯСАРСЬКОЇ ФІРМИ
Market Quality Market
177 Market Street, Passaic, N.J. Тел.: GR 1-1345



ВЕСЕЛИХ СВЯТ
та
Щасливого Нового Року
— бажають —
ЯРОСЛАВ БЕРЕЗОВСЬКИЙ
— і —
ПЕТРО КУПЕР
власники фірми
B & B MEAT PRODUCTS
168 BEDFORD AVENUE BROOKLYN, N.Y.
Tel.: EV 8-2811

Веселих Свят!

Веселих Свят
та Щасливого Нового Року
від ПОХОРОННОГО ЗАВЕДЕННЯ
Теодора Волиніна
Займається похоронами в Ню Йорку, Бруклині і околиці. Допомагає в похоронах в цілій Америці і всіх країнах світу.
Чесна і солідна обслуга. Модерна каплиця.
Theodore Wolinnin, Inc.
FUNERAL HOME
123 East 7th Street, New York 9, N.Y. Tel.: GR 5-1457



ГАРНИХ і СПОКІЙНИХ СВЯТ
Різдва Христового
Щасливого Нового Року!
бажають
ЮЛІЯ і ВОЛОДИМИР БЕЗСОНІВ
власники
SOUTH BOUND BROOK
MONUMENT CO.
127 Main Street, So. Bound Brook, N.J. 08880
Тел.: (201) 246-0549 або (201) 469-6288



Щирий Святочний Привіт
з Різдвом Христовим і Новим Роком
НАШИМ КЛІЄНТАМ та ВСІЙ
УКРАЇНСЬКІЙ ГРОМАДІ
— пересилають —
ДМИТРО ГОРБАЙ і МАРІЯ ГОРБАЙ
З УКРАЇНСЬКОГО ПІДПРИЄМСТВА
SCOPE AGENCY
REAL ESTATE — INSURANCE — TRAVEL
Тел.: 357-5400
192-12 Northern Blvd., Flushing, N.Y. 11358



Христос Рождається!
Веселих Свят Різдва Христового
та Щасливого Нового Року
Українському Духовенству, Організаціям, ВШановним Клієнтам і Знайомим
щиро бажає
ЮРІЙ ВАСИЛЕНЮК
власник
УКРАЇНСЬКОЇ КРАМНИЦІ
ASTORIA
MEAT PRODUCTS INC.
35-09 Broadway Long Island City, N.Y. 11106
(між 35-36 вул.) Tel.: 726-5663

ВЕСЕЛИХ СВЯТ і ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
Родині, Приятелям і ВШ. Клієнтам
бажає
STEVE OF 1st AVENUE STEVE SANDOWYCH
Модерні зачіски і фарбування волосся.
164 — 1st Avenue New York City, 10009
(Between 10-11th St.) (212) 677-1580

Веселих, Радісних Свят
і Щасливого Нового Року
всім Приятелям, Друзям і Клієнтам
бажають
Марія і Володимир
Заклинські
Власники
"DIADEM" — ГАЛЯНТЕРІЯ
140-142 Second Ave. New York City SP 7-3926

Веселих Свят
та
Щасливого Нового Року
Рідним, Друзям, Знайомим та Шановним Покупцям і Доставцям Української Книгарні „СЯН" в Бостоні, Масс.
— бажає —
Василь Б. Стебницький
4 Milford St., Boston, Mass. 02118. Tel.: (617) 426-7263

Христос Рождається!
Веселих Свят
і
Щасливого Нового Року!
своїм Відборцям бажає
Склад Жіночих і Мужеських
Матеріялів
V. M. FASHION FABRICS
329 East 14th Street New York, N.Y. 10003
Tel.: 477-4303
Великий вибір матеріялів найліпших
для висилки в Україну.



ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
і ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
— бажає —
Музика і Син
УКРАЇНСЬКЕ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ
2154-57 W. Chicago Avenue
CA 7-1222 CHICAGO, ILL. BR 8-7767



ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!
Найщиріші побажання
Веселих Свят Різдва Христового
і
Щасливого Нового Року
своїм Клієнтам бажає
ГЕНРИКА КРУЛЬ — новий власник
L. PROC BEAUTY SALON
95 Second Ave. New York, N.Y. 10003 AL 4-8675

ХРИСТОС РОЖДАЄТЬСЯ!
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
— бажає —
РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ,
ВИСОКОПОВАЖАНИМ КЛІЄНТАМ
І ВСЬОМУ ГРОМАДЯНСТВУ
Марія Саврас-Кушнір
власник — **САЛЬОНУ КРАСИ**
SONYA'S BEAUTY SALON
86 East 4th Street — NEW YORK, N. Y
673-4008



Веселих Свят!

Веселих Свят
і Щасливого Нового Року
Родині, Знайомим і Дорогим Гостям бажають
С. ВАРДИГУЛА і С. ВОДНАР — власники
NIKOLAS CAFETERIA
29 Cooper Sq. New York City — GR 3-7180

ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
та
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
Шановним Гостям і Симпатикам
та Своякам, Друзям і Знайомим
бажає
М. Росціщевський — власник
BLUE & GOLD TAVERN
79 E. 7th Street Tel.: 473-8918
New York, N.Y. 10003 GR 5-2804

Святочні і Новорічні Побажання
Robert I. Morris
Optometrist — Contact Lens Specialist
Години прийнять тільки за домовленням.
Тел. OR 3-4949 104 East 40th Street
Засновано 1918 р. New York, N.Y. 10016

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!
Веселих Свят
і
Щасливого Нового Року!
бажає
Богдан Коцюбинський
305-307-309 East Girard Avenue
Philadelphia, Pa. Phone: GA 5-7878

Веселих Свят
і Щасливого Нового Року
бажає
Noble Offset Printers, Inc.
Спеціялісти книжкової літографії для передових видавництв — книжки, обкладинки, сорочинки, різного роду папір на складі, друк, одно- і двокольоровий.
NOBLE OFFSET PRINTERS, INC.
419 Lafayette St. New York, N.Y. 10003
(212) 777-1300

Веселих Свят
та Щасливого Нового Року
бажає
Richard H. Burnadz
УКРАЇНСЬКЕ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ
McNERNEY — BURNADZ MEMORIAL HOME
371 Lakeview Ave. — Clifton, N.J. — Phone: 772-1880
ОБСЛУГА ПАССЕЙКУ й ОБЛАСТЕЙ БЕРГЕНУ

Веселих Свят Різдва Христового
і
Щасливого Нового Року
бажають
ЯРОСЛАВА і СТЕФАН ЛЮТАКИ, власники
HOLIDAY LOUNGE
COCKTAILS and DINNER
75 St. Mark's Pl. (8th St.)
SP 7-9637 New York City

Веселих Свят
і
Щасливого Нового Року
бажає Всім
Михайло Гриненко
власник
НОВОГО РЕСТОРАНУ
в Українськім Народнім Домі
140 2-га Авеню в НЮ ЙОРКУ
Тел.: (212) 533-6765
Українські й европейські страви

УКРАЇНСЬКОМУ ГРОМАДЯНСТВУ
Щасливих Свят Різдва Христового і Нового Року
бажають
Юлія і Михайло Петришин
власники фірми Klein's Co.
734-736 N. 2nd Street, Philadelphia, Pa.
МЕБЛІ І ДОМАШНЄ ТА ЕЛЕКТРИЧНЕ УСТАТКУВАННЯ
WA 5-7362



НА УКРАЇНУ ОСОБЛИВО...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

формувати: вчора ми вислали телеграму до всіх урядів, які підписали Гельсінкський Договір, протестуючи проти обшуків на Україні і поінформувавши їх про голодівку...вислали президентові Фордові, Картерові, амбасадорові Добриніну у Вашінгтоні з совєтського посольства...

Григоренко: Підтримка їм потрібна.

Питання: Чи є якісь новості з таборів? Як Сергієнко почувається?

Григоренко: Сергієнко... дуже погано... дуже погано... ну, за його життя ми дуже боїмось...В російській групі мали спеціяльно питання про хворих... на днях провели засідання, підготували документ про хворих і серед них Сергієнко на першому місці...(не чітко)... дуже він в дуже поганому стані і мати його вже старенька.

Питання: А чи вона була поранена?

Григоренко: Да, вона була поранена, коли з 9-го на 10-те на квартиру Миколи Руденка був напад, от що... А вона ночувала у них і її цеглина дуже поразила... Але це вже пройшло... Була у неї рана...

Питання: У нього що? Вікна побили? У Руденка?

Григоренко: Вікна повибивали зовсім...їм прийшлось все вставлять... Сусіди начали дзвонить у міліцію, але вона приїхала через деякий час... (не чітко)... складати акта відмовились, не хотіли складать протоку про побиті вікна. Але потім через тридень з'вились і забрали ті каміння, які Микола у себе в кімнаті зібрав і зфотографував їх... і так держав їх, як доказ, у себе в квартирі...Тоді з'явилась міліція і конфіскувала те каміння після того, як він розповсюдив фото.

Питання: А де перебуває Мороз тепер?

Григоренко: Мороз? Валентин?.. Він в таборі, в концтаборі, но у нас вони тепер називаються колонії, але від того нічого не змінилось...Дуже в поганому стані ще Федоренко... Федоренко... він голодує давно, голодує від мая.

Питання: Петро Григорович, чи Ви уважаєте, що ситуація тепер покращає у Новому Році в Совєтському Союзі? Чи будуть полегші?

Григоренко: Та, ми то надіялись на полегші: випустили Плюща,от. Буковського одміняли... а ... а вони зараз посилюють тиск. Особливо багато прикладів... психушки. Взяли ось у Ленінграді Владіміра Борисова... взяли в психушку, так. Ну що ж, протестуємо, але наш протест слабий...Виходить так, що влада, зробивши крок послаблення, зараз зразу ж роблять другий крок посилення. За послабленням — зразу ж посилення, ось та (... Дуже зле чути)... Надіємось, що наша влада буде з народом... Воно ж ні к чому ті арешти...Арешти ті... ні до чого...

Питання: Чи Ви думаєте, що ситуація в Україні є важча, як в інших республіках?

Григоренко: Ні, я цього не думаю. В інших республіках теж буває... Вони зараз на Україну особливо натиснули, після того, як створили ту Групу... на Україні...Після росіян і вони створили свою групу... На нас тут, то мабуть їм важче тиснути, так то вони на них тиснуть... (Не чітко)...

Питання: Петро Григорович, вітайте Вашу Дружину, Зінаїду Михайлівну, всіх з Київської Групи і Московської від нас з Новим Роком...

Григоренко: Спасибі... Передам.

Питання: В надії, що наступний рік буде багато кращий для всіх.

Григоренко: От, хотілося б, щоб отам договорились, щоб вооруженіє скоротити як небудь, щоб миру більше було серед людей... мир для всіх щоб був...

Питання: І щоб не було репресій і психушок, і ув'язнень, бо це владі не допомагає... І тут погано дивляться на Заході на владу, яка мусить вдаватись до таких репресій.

Григоренко: Репресії — це так, як війна... як війна... коли б не репресії... можна б засоби війни повернути на цілі миру... (не чути)...Треба, щоб люди не боялися, тоді й не буде війни...

Питання: А, Ви вітайте всіх в Україні і в Совєтському Союзі від нашої Групи: щасливого Нового Року! До побачення.

Григоренко: Щасливого і Вам! До побачення!

Коли на Захід дісталася вістка, що в Києві КҐБ влаштувало погром української Групи Сприяння Виконанню Гельсінкських Угод в Україні, провівши нелегальні обшуки у членів Групи, забираючи у М. Руденка різні матеріяли та погрожуючи йому смертю — українська Гельсінкська Група у Вашінгтоні вночі з 30 на 31 1976 р. вислала за підписом А. Зваруна (голова) і Б. Ясеня (секретаря) телеграми до президента Дж. Форда, новообраного президента Дж. Картера, до урядів 30-ти держав, які підписали Заключний Гельсінкський Акт, до членів американської Конгресової Комісії в справі Гельсінкських Угод, а також до важливіших пресових агенцій і газет. В протестній телеграмі говориться:

„Ексцеленції, ми бажаємо передати Вашому урядові, який підписав Заключний Гельсінкський Акт, наше обурення і протест проти репресивних акцій совєтським урядом проти Громадського Комітету Сприяння Виконанню Гельсінкських Угод на Україні, який був створений минулого місяця в Києві. Ці акції — обкидання 9 листопада камінням помешкання голови Комітету Миколи Руденка, нелегальні обшуки совєтською тайною поліцією помешкань членів 23 грудня, конфіската матеріялів, які удокументовують совєтські порушування людських прав в Україні, смертні погрози Руденкові, якщо він дальше збиратиме такі матеріяли — зухвало порушують дух і букву Гельсінків. Члени українського Комітету є тепер на протестній голодівці. Ми побоюємось, що будуть слідувати жорстокіші репресії, включно з арештами, щоби унеможливити Комітетові відмічувати совєтське порушування Гельсінкських Угод про людські права.

Ми просимо Ваш уряд, сиґнатора в Гельсіках, висловити перед совєтським урядом строге занепокоєння цією справою. — Андрій Зварун — президент, Богдан Ясень — секретар.

СПОРТ

Редагує О. Твардовський

СІМКОВИЙ ТУРНІР КОПАНОГО М'ЯЧА

„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ" — ПЕТЕРЗОН СПОРТ КЛАБ 2:0 (ВОКОВЕР)

Петерзон, 10-го грудня. — Тією 9-ою рундою гор сімкового турніру в залі Арморі в Петерзоні усі 20 дружин - учасниць закінчили свої календарні змагання. Визначилися учас - ники фінальних гор так званих „плей офу" по 6 дружин з обидвох груп, які в наступну п'ятницю розіграли за додаткову фінансову нагороду у висоті 1.000 дол., та звання чемпіона турніру.

В останній рунді турніру сімка „Ч. Січі" мала відбути змагання з Петерзон Спорт Клаб, але тому що цей клюб перестав брати активну участь в цьому турнірі наші футболісти, але тому, що цей клюб перестав брати активну участь в цьому турнірі наші футболісти дістали воковером 2:0 і замість турнірової, відбули товариську зустріч з клюбом Джермен - Гангеріянс Ню Йорк, яку програли вислідом 0:3.

У наступну п'ятницю „Ч. Січ" розпочне програму фіналів, першими змаганнями вечора з сімкою „Словак Юнайтед". Ню Йорк. Переможець тієї зустрічі ввійде до чергової фінальної рунди, в якій гратиме зі сильною сімкою С. К. „Елизабет Джерменс".

Кінцевий показник табелі гор сімкового турніру 1976 року.

ГРУПА ПІВДЕНЬ"

1. Багипресе, С. К. — 17:1 точок, 22:2 воріт; 2. Берген Кікерс, С. К. — 17:1, 30:3; 3. Чорноморська Січ — 11:7, 18:12; 4. Пічінча, С. К. — 11:7, 13:10; 5. Гарфілд „Ювентус", С. К. — 9:9, 11:12; 6. Український С. К. Ню Йорк — 8:10, 11:14; 7. Моріс Кавнті, С. К. — 8:10, 7:16; 8. С. К. „Рома" — 5:13, 5:15; 9. Пассейк Спортфренд С. К. — 4:14, 4:15; 10. Петерзон Спорт Клаб — 0:18 точок, 0:18 воріт.

„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ" (Мол. Юнаки) — САТЛІ (Мол. юнаки) 3:3

Замість лігових змагань обидві дружини відбули товариську зустріч, що закінчилися ремісовим вислідом 3:3. Голі для „Ч. Січі" стрілили: Ситник, Сосяк і Турянський. Згідно з правильником ліги „Ч. Січ" дістане дві точки, тому, що провідники Сатлі не погодилися грати без професійного судді, якого був готовий заступити суддя - аматор, що є згідне із вже згаданим правильником ліги.

ВІДБИВАНКА

„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ" ЛІНДГИРСТ В. К. 2:3 СЕТІВ

С. Орандж, 8-го грудня. — Тут, у залі середньої школи відбулися чергові першенські змагання Жіночої Відбиванкової Ліги Ню Джерзі, в яких жіноча дружина „Ч. Січі" в складі старших юначок зазнала поразки зі сильною дружиною міста Ліндгирст, що під сучасну пору очолює показник гор.

У звітових змаганнях юні українки показали гарну гру, особливо в дефензиві, поодинокі змагунки відзначилися в ефективних сервах та сильних стинках.Перших два сети виграли гості 15:12 і 16:14, дальших два „Ч. Січ" 15:6 і 15:11. Рішальний про перемогу сет перерішили в свою користь більш досвідчені спортовики в Ліндгирст вислідом 15:13 Склад „Ч. С." в цій грі був: Д. Твардовська (капітан), Д. Ольшанівська, Г. Минч, М Сигіда, Л. Бойко, М Юрак, М. Турянська, П. Гозанець. Бракувало И. Минч і Л. Тицької. Провідник А. Лапичак.

БРИДЖ

Продовжуються першенства „Ч. Січі" в „Дуплікейт Бриджі", якими провадить інж. Адріян Лапичак. В останніх двох сесіях, що відбулися в Домі УСВТ „Ч. Січі" 3-го грудня перші три місця зайняли: В. Гентиш і О. Дуткевич, 2-ге В. Баранецький і д-р Ляшевич, 3-тє — Б. Васічко і Р. Лапичак.

В останній сесії 10-го грудня: 1-ше проф. Є. Федоренко і інж. А. Лапичак, 2-ге — інж. І. Ільницький і п-і С. Ільницька, 3-тє інж. Б. Федасюк і п-і Р. Федасюк

СПОРТОВІ ВІСТКИ НА РАДІОВІЙ СТАНЦІЇ ВСОУ 89.5 ФМ

З приємністю повідомляємо всіх симпатиків українського спорту в Північному Ню Джерзі і метрополії Ню Йорку, що на згаданій радіо - станції університету Сітон Голл в Савт Оренджі в одногодинну, знамениту українську програму „Юкренія Аутлук" включено спортову секцію. Програма надається кожної неділі в часі від 3-4-ої години по полудні, якою вправно і дуже успішно веде Зірка Стебельська, випускниця університету Сітон Голл „Магна Кум Лауде" з педагогії членка УСВТ „Ч. Січ", Студентської Громади і учительського складу „Рідної Школи" Українознавства в Нюарку - Ірвінгтоні.

ЄВГЕН ЧИЖОВИЧ ТРЕНЕРОМ РОКУ

Євгена Чижовича, учителя фізичного виховання і тренера копаного м'яча середньої школи Колюмбія у Мейплвуді, обрано тренером 1976 року. Друге і третє місця після Чижовича, зайняли відповідно: Бері Коген середньої школи, Скат і Піт Батлер середньої школи Сітон Гол в Савт Орандж.

Євген Чижович, що вже 13 років працює у згаданій школі, осягнув поважні вислідн, виплекавши сотні змагунів копаного м'яча в терені, де перед тим нікому і не снилося про цей спорт. У цьому році дружина копаного м'яча Євгена Чижовича, вдруге за порядком, здобула звання чемпіона IV-ої групи II-гої секції середніх шкіл в Південному Ню Джерзі.

Як відомо, Є. Чижович у 1975 році був тренером олімпійської репрезентації ЗСА, рівночасно 1973-75 тренером збірної ЗСА за Чашу Світу. З тією збірною Є. Чижович відбув турне до Европи і Бермуди, де вона здобула кілька несподіваних перемог. Не зважаючи на успіхи праці із згаданими збірними ЗСА, Є. Чижович з більшою любов'ю і відданістю продовжує працювати із середньо шкільною молоддю. Це за висловом Є. Чижовича, дає йому можливість бачити ріст і розвиток молодих спортовців, — на протязі років.

Як відомо, Є. Чижович в цьому сезоні виконує обов'язки тренера І-ї дружини „Ч. Січі". В останніх 7 роках працював на пості директора і головного інструктора копаного м'яча в І-й Українській Спортовій Школі УСВТ „Чорномор - ська Січ"

(от)

У КИЄВІ ЗРУЙНУВАЛИ...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

Аріс, зі шляху Сатурна, символ ентузіязму і спонтанности, поєднаний з поїздом на відворотній стороні. Пов'язаність ця вказує шлях в бурхливе майбутнє, що найхарактерніше відображує природу українського народу — неспокійного, самовпевного, відважного і бурхливого.

Внизу на обидвох листках є інші два знаки Зодіяка — риба і рак. На відворотній стороні риби — літопис і книга, символ знання (за Франковим ,,Книга — морська глибина''). На відворотній стороні Рака (канцер), осторогі перед поганими потягненнями — комплекс будівель старинного Києва, з церковними банями і охоронними валами.

Одержані фотографії монументу ,,Соняшна Україна'' вказують на незвичний задум невідомого скульптора, в якому поєднано минуле України з мрією про її державність, що мабуть і стало причиною його знищення.

День Союзянки в Чікаґо

Заходом Окружної Управи СУА — Чікаго та при співпраці членок усіх Відділів Округи, величаво відбувся запляннований „День Союзянки" 21-го листопада ц. р. у нововідновленій залі СУМА ім. Павлушкова о год. 1.30 по пол., ціллю якого було зустрінутися із досі знеорганізованим жіноцтвом, та в родинній атмосфері провести час, щоб заохотити їх вступити в наше родинне коло до спільної праці для добра всього українського жіноцтва і нашої Батьківщини.

Численно зібране жіноцтво враз із своїми родинами прибуло на цей день, засівши до обильно заставлених столів, про що подбала господарська референтура під досвідченим проводом Ярослави Сенюти при співпраці членкинь всіх Відділів Округи. За президіяльним столом зайняли місця: заступниця голови Головної Управи СУА Л. Шандра, голова Округи Чікаґо М. Юзефович, організаційна референтка Округи Л. Кокорудз і голови всіх Відділів СУА — Округи Чікаґо.

Імпрезу відкрила голова Округи М. Юзефович, вітаючи всіх присутніх: членок 12-го Відділу УЗХ, членок - союзянок, незорганізованих жінок - гостей та представників організацій, які склали свої привітання. Після відспівання гимну СУА, що його відспівали пані із вокального тріо „Пісня" — 29-го Від. СУА, дальше ведення програми голова Округи передала культурно - освітній референтці Округи Зірці Цимбалістій. Вона, на прохання голови, розпочала спільний обід молитвою, яку всі присутні відмовили спільно. Після обіду коротким словом Л. Шандра поінформувала всіх про пророблену працю СУА на всіх відтинках нашого життя на рідних землях в минулому і тепер у діяспорі українського поселення. Своє коротке слово вона закінчила закликом до всього українськго жіноцтва включитися активно в цю важливу працю нашого жіноцтва, яке є відповідальне за долю поневоленого українського жіноцтва на Батьківщині.

Коротку мистецьку програму, що її зорганізувала культ. - освітня референтка Округи Зірка Цимбаліста, започаткували піснями найменші діти союзянок із 101-го Від. СУА із „Садочка Казок", що його вже від багатьох років успішно веде 29-ий Від. СУА. Після цього милого виступу малят, три старшенькі дівчатка виконали з вервою танок, за що присутні нагородили їх гучними оплесками. Все те приготовила провідниця Садочка Орися Покорна, в руках якої лежав також музичний супровід. Багато веселости й розваги вніс в програму скеч радіо - колеґі 22-го Від. СУА „Радіопрограма СУА в кривому дзеркалі", що його зредаґувала голова Колеґії Уляна Терлецька, а виконували: І. Ґорчинська, Л. Самбірська, У. Терлецька, Р. Турянська. Гучні оплески і радісні усміхи публіки були найкращим доказом, що скеч був побажаною розваговою точкою цілі програми. На закінчення цієї частини — вокальне тріо „Пісня" — 29-ий Від. СУА у складі: Н. Масник, Л. Олексюк, В. Джулинська, при форт. супроводі О. Оришкевич і муз. керівництвом д-р В. Касараби, виконали три пісні, за які публіка невгаваючими оплесками дякувала їм за це прекрасне мистецтво.

Після мистецької частини відбулася розіграша мистецьких творів, що х подарували наші мистці на допомогу Музею СУА. А це: Леся Кочман — кераміку, Тетяна Баюк і Андрій Коваленко — картини. Ми вдячні нашим мистцям за таке велике зрозуміння для справи росту нашого музею.

Це звідомлення із нашої вдалої імпрези було б не повне, коли б я не згадала про мистецьку працю Соломії Кавки, яка все і всюди, як і на нашу імпрезу, прикрасила з її питомим мистецьким смаком залю і сцену, за що належиться й щире признання і подяка.

Віримо, що й ті жінки - гості тепер включаться активно в наші ряди, щоб спільною працею у вільному світі допомогти нашій далекій, поневоленій, але нескореній Батьківщині — Україні.

Рома Турянська

Вібулись Загальні Збори Українських Правників в ЗСА

Звичайні Загальні Збори Товариства Українських правників у ЗСА відбулися 19-го грудня ц. р. в Українськім Народнім Домі, в Ню Йорку, на яких обрано Президію в складі: д-р Василь Палідвор — предсідник й радник Богдан Ластовецький — секретар. Уступаючий голова д-р Богдан Дзерович відкрив збори привітанням присутніх, зокрема молодих наших правників, заподанням порядку нарад й вшануванням хвилиною мовчанки померших членів товариства.

Протокол прочитав секретар адв. Тарас Керницький, який прийнято без змін. Звіт з діяльности управи подав уступаючий голова д-р Богдан Дзерович за час від 17-го грудня 1972 р. по сьогоднішний день, вказуючи на її багатогранність й велику активність на терені Українських Академічних Професійних Організацій, на терені УККА та над приготуванням 4-го збірника Правничого Вісника, матеріяли якого є майже всі зібрані. Він звернув увагу на видання товариством „До питання правної тяглости і преємности української держави" його коштом 1976 р., як спростування Енциклопедії Українознавства на ту тему. Про касу звітував суддя Василь Мизак, вказуючи, що за звітний час в приходах було за тих 4 роки дол. 1,086.32, а по стороні розходів дол. 825.70. В касі залишилося 389.83 дол., включаючи готівку з попередніх років в сумі 129.21 дол. Секретар адв. Тарас Керницький звітував про працю канцелярії, кореспонденції, оголошень й т. п. Організаційний референт д-р Іван Лозинський звітував про стан членства, який виносить 125 членів у ЗСА та п'ять в Канаді, а всіх на обліку українських правників має 235. Хроніку померших членів провадить д-р Марія Кобринська і її поміщується у Правничому Віснику товариства. В між часі предсідник привітав представника Т-ва Українських Професіоналістів д-ра П. Ґоя й попросив до слова д-ра Пазуняка, члена ініціятивного комітету молодих українських правників - адвокатів, які хочуть їх професією допомогти українській справі в ЗСА. Є певні проблеми, які вони мають розв'язати з Палатою Американських Адвокатів й т. п. Д-р Ів. Лозинський думає, що ті українські молоді адвокати в ЗСА можуть включитися в ТУП, як секція. Стверджено, що Товариство вплатило до СКВУ суму 200 дол. Після дискусії над звітами уділено абсолюторію уступаючій управі. Номінаційна комісія в складі: д-р Ірена Падох, д-р Іван Дорожинський та д-р Ол. Соколишин запропонували таку управу: на почесного голову д-ра Богдана Дзеровича, на голову д-ра Володимира Савчака, на заступників голови: д-ра Ярослава Падоха то д-ра Івана Новосівського. На секретаря адв. Тараса Керницького, касира суддю Василя Мизака й на членів: д-ра Ів. Лозинського, мгра Романа Кекіша, д-ра Ол. Соколишина, д-ра Івана Дорожинського та д-р Ірену Падох.

До Контрольної комісії обрано адв. Романа Гуглевича, радн. Богдана Ластовецького, д-ра Петра Дармограя й на заступника адв. Василя Боднара. До Товариського суду обрано: д-ра Василя Палідвора, д-ра Миколу Стецькова, мгр Ірену Дражньовську й на заступника д-ра Івана Козака.

Всю управу, включно з почесним головою д-ром Б. Дзеровичем обрано одноголосно. В точці внески і запити забрало багато учасників слово, порушуючи справу Вісника ТУПА, притягнення в членство молодих наших правників з американськими дипломами, влаштування доповідей і сходин й т. п. Збори відчитали й прийняли привіт д-ра Ценка з Філядельфії й прийняли його проєкт застановитися над опрацюванням історії українських правників, що може бути навіть темою однієї із докторських дисертацій.

Після вичерпання порядку нарад, почесний голова подякував за честь, а новообраний голова заподав короткий плян праці Товариства.

Хоча збори закінчено, ще довго між членами велися дружні розмови.

Д-р Ол. Соколишин

Різне

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

НЕДІЛЯ, 9-го СІЧНЯ 1977 р.

ЧЕСТЕР, Па. Річні збори Б-ва св. Арх. Михаїла 352 Відд. о год. 12:30 по пол. в Укр. Кат. Горож. Клюбі при 2-ій та Турльов вулицях. Присутність членів обов'язкова. — Д. Паньків, гол., Я. Щербак, секр.

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, Па. Річні збори Т-ва Єдність 163 Відд. о год. 3-ій по пол. в залі Дому Окруж. Комітету УНС при 5004 Н. Олд Йорк Рд. На порядку: відкриття, звіти уступаючої Управи, дискусія над звітами і вибір нової Управи, К. Комісії на наступний рік. Проситься чл. прибути. На нарадах буде присутній гол. організатор УНС Стефан Гавриш. Я. Козел, голова.

РОЧЕСТЕР, Н. Й. Збори Т-ва Запорозька Січ 367 Відд. о год. 1:30 по пол. в Укр.-Амер. Клюбі. На порядку: вибір Управи на 1977 р. Якщо на означений час не явиться призначене статутом число членів, збори відбудуться на годину пізніше і будуть правосильні. П. Дзюба, гол., М. Лилак, кас., В. Попович, секр.

ТАРЗАН, Ч.7682 — Німці у віллі



Командир танка завів нас до вілли, де нам на зустріч вийшов гордий, літній мужчина...

Наш провідник брутально відштовхнув його на бік...

... І наче божевільний почав бігати по віллі...

Перелякана дитина ввійшла до кімнати і побігла до свого батька!